

Een kijkje in de poppenkast

A look behind the scenes of puppet theatre

Overzicht objecten/Overview objects

Verzekeringskosten/Insurance costs

Reizende tentoonstelling/Travelling exhibition

Poppenspelletje/Puppet play

Tactiele boeken/Tactile books

Artefacten/Artifacts

Multimedia

€ 79.500,-







3



8a

8a



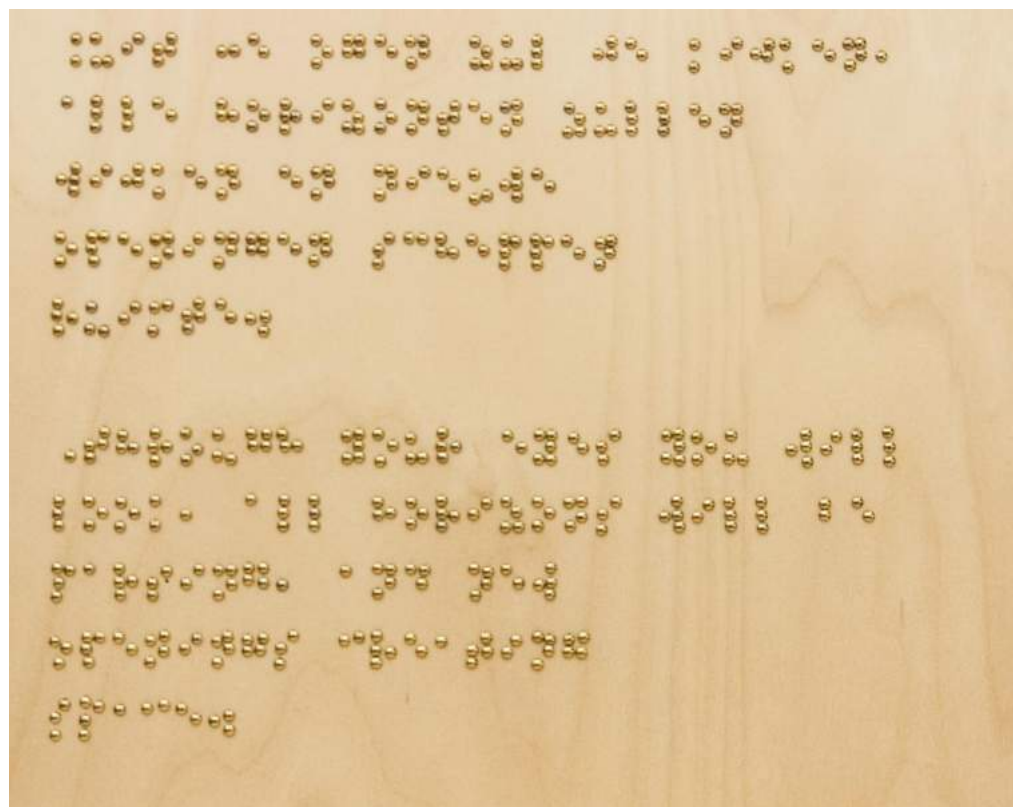
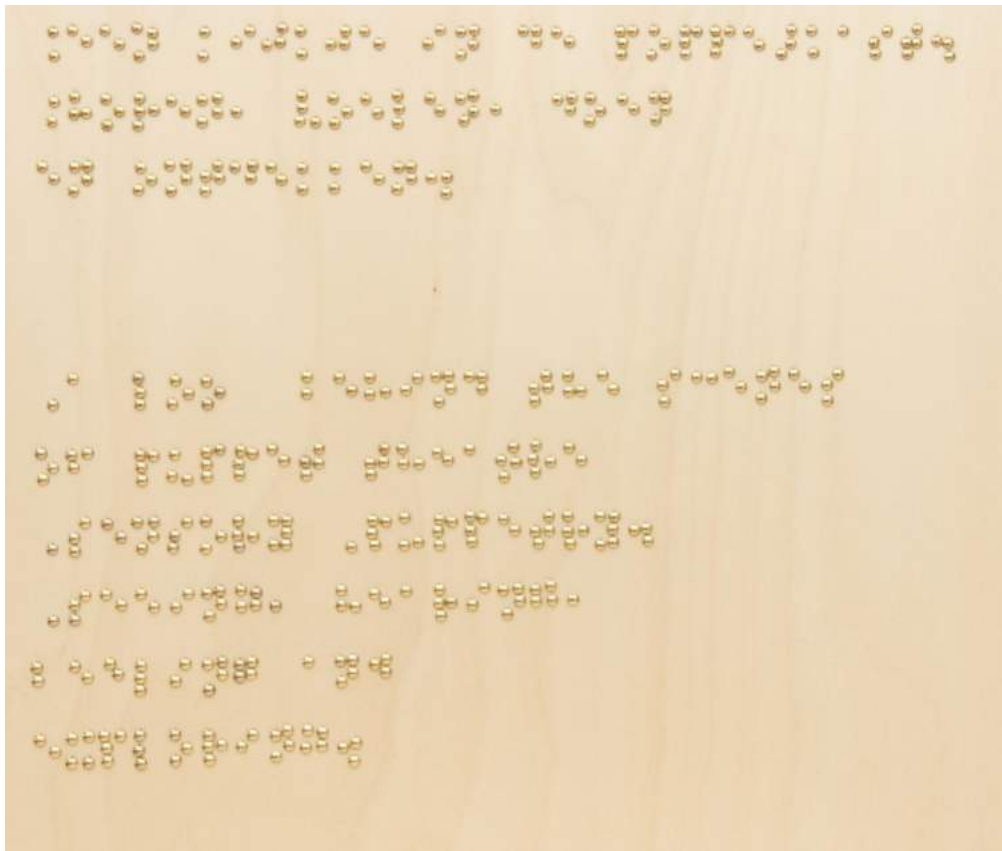
8b

8c



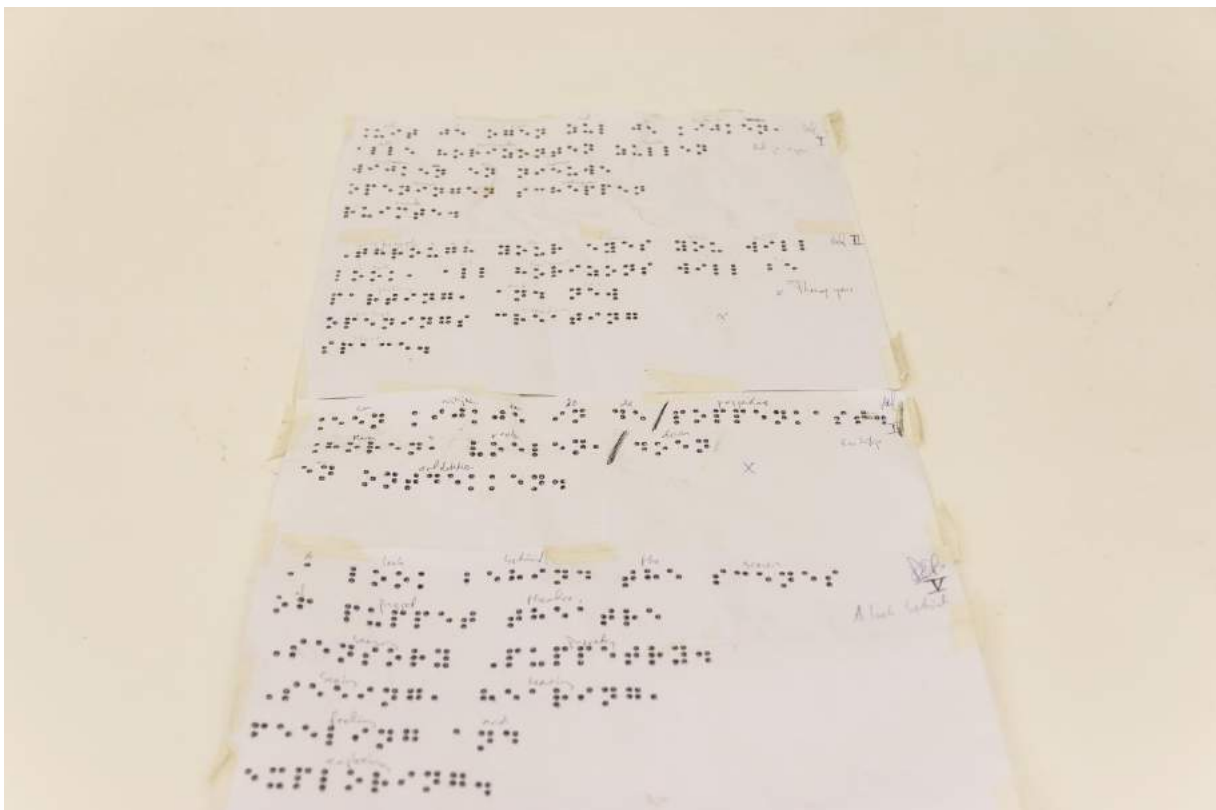
9 10







11 12 13





14



15



16



17



18



19





23 11



24

25



26 12



27



28



29





30



31



32

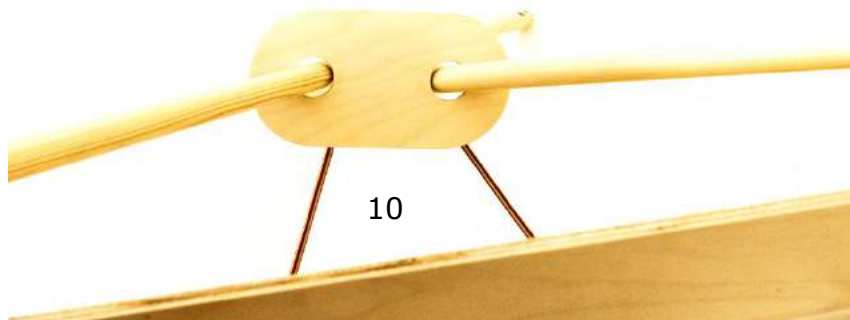




33



34



10



35



36



37



39



40



38



41



42



43



44





50



54

51



52



53



54



55

56

57



59

58



58

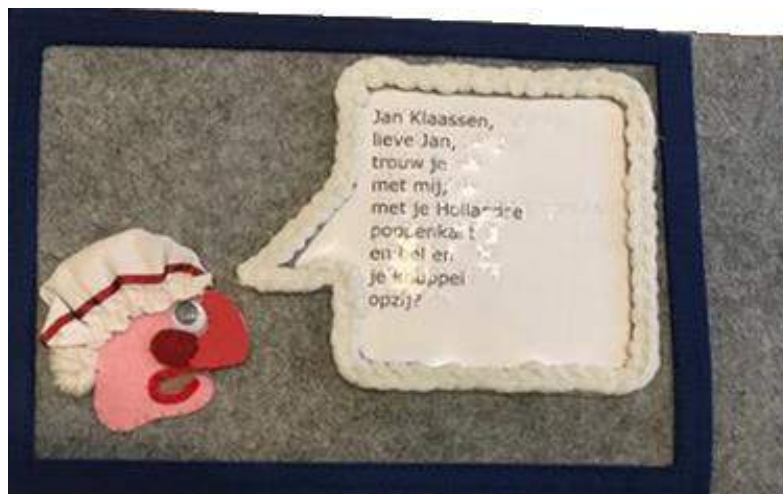


55

57



56





61a



61b



62a



62c



62b



63





65







Afbeeldingen/Pictures

- 1/2 Poppenkast/Puppet booth. **€ 1.000,-**
- 3 Krokodil/Crocodile. **€ 50,-**
- 4 Poppenkastbel/A puppet theatre bell. **€ 10,-**
- 5 Mattenklopper/A carpet beater. **€ 10,-**
- 6 Mansbakje – geldbakje/A organ grinder's collecting box.
€ 10,-
- 7 Knuppel/A bat. **€ 10,-**
- 8a Pulcinella (Napels/Naples). **€ 500,-**
- 8b Katrijn/Judy (The Netherlands/England). **€ 1.000,-**
- 8c Kasperl (Duitsland/Germany). **€ 550,-**
- 9/10 Klamp met twee ronde gaten. Inspiratiebron: halfmasker van de Italiaanse Pulcinella/Clamp with two round holes. Source of inspiration: half mask of the Italian Pulcinella. Klamp met viltknop voor tekstdocument. Clamp with felt button for text documentation. **€ 150,-**
- 11/13/ Tekst in braille/Text in braille. **€ 50,-**
- 14/22 Een kijkje in de poppenkast.
Horen, voelen,
doen en ontdekken.

A look behind the scenes
of puppet theatre.
Sensory puppetry.
Seeing, hearing,
feeling and
exploring.
- 12/13 Tekst in inktbraille/Text in braille, ink version.
- 15/25 Uit je ogen zul je kijken,
alle horizonten zullen
wijken en nieuwe
openingen scheppen
ruimte.

Through your eyes you will
look, all horizons will be
parting, and new
openings creating
space.
- 14 Braillestoel/Chair with braille text. **€ 1.750,-**
Wayang-kulitfiguren/Wayang kulit figures (Java).
Kancil, dwerghertje/mouse-deer. **€ 150,-**
Petruk. Gemaakt van rijststro/Figure made of rice straw.
€ 250,-
Museumdirecteur/Museum director Otto van der Mieden.
Handpop. Hand puppet. **€ 1.250,-**

- 15 Braillestoel/Chair with braille text. **€ 1.750,-**
Wayang-kulitfiguren/Wayang kulit figures (Java).
Petruk: clownfiguur/clown figure. **€ 250,-**
De oud-Hollandse Jan Klaassen/The traditional
Dutch Jan Klaassen. **€ 250,-**
Guignol. Handpop/Hand puppet (Lyon). **€ 1.000,-**
- 16 Hoge hoed met het houten hoofd van Jan Klaassen/
Tall hat with the head of Jan Klaassen. **€ 450,-**
- 17 Museumdirecteur/Museum director Otto van der Mieden.
18 Guignol.
19 Museumdirecteur/Museum director Otto van der Mieden.
20 Die Wache/De Schildwacht/The Sentry/The Guard.
Figuur gemaakt door/Puppet of Sophie Taeuber-Arp
(1918, Zwitserland/Swiss). Replica (2017). **€ 1.000,-**
- 21 Petruk: wayang-golekfiguur/wayang golek figure
(Indonesië/Indonesia/Java). **€ 250,-**
- 22 Ridderfiguur/Knight figure. Stangpop/Rod puppet
(Sicilië/Sicily). **€ 1.500,-**
- 23 Braillestoel/Chair with braille text.
Wayang-kulitfiguren/Wayang kulit figures (Java).
Petruk.
Kancil.
- 24 Petruk.
25 Jan Klaassen.
26 Braillestoel/Chair with braille text.
Jan Klaassen.
Petruk.
- 27 Kancil.
28 Petruk.
29 Display met monitor en bedieningsknoppen – stok met
hoofd van Pulcinella/Display with monitor and operation
knobs – stick with head of Pulcinella. **€ 1.000,-**
- 30 Jan Klaassen/Mr Punch. Handpop/Hand puppet. **€ 1.500,-**
31 Display met tekst, braille en muziek/Display with text,
braille and music + quotes. **€ 2.000,-**
- 32 Mr Punch met sigaar, schrijfveer en wijnglas.
Sigarenaansteker/Mr Punch gas cigar lighter with
a quill and goblet, and a cigar in his mouth. **€ 250,-**
Muziek/Music: 'La musica notturna delle strade di Madrid',
Opus 30 No. 6. Componist/Composer: Luigi Boccherini.
- 33 Display met projectdocumentatie/Display with project
documentation. **€ 250,-**
Poppenkoppen op een stok/Puppet heads on sticks.
- 34 Kabouter/Dwarf. **€ 150,-**
35 Katrijn/Judy. **€ 150,-**
36 Display met audio/Display with audio. **€ 3.500,-**
Poppenkoppen op een stok/Puppet heads on sticks.
- 37 Jongen/Boy. **€ 150,-**

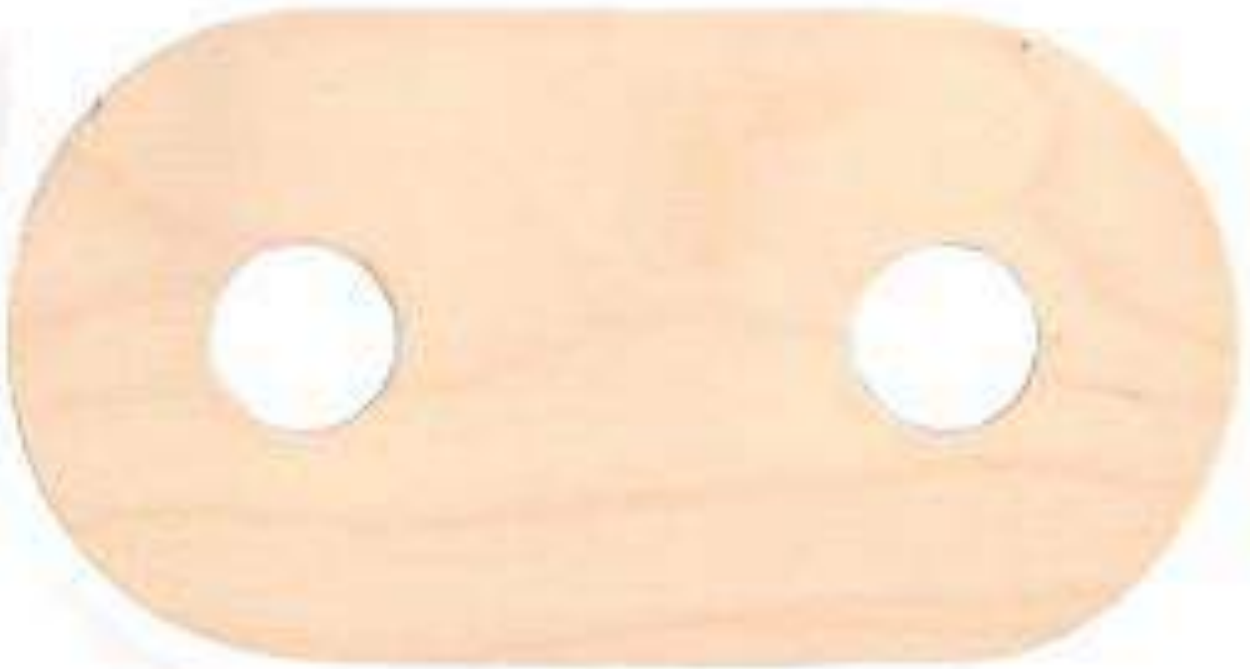
- 38 Meisje/Girl. € 150,-
- 39 Man met pet/Man with a cap. € 150,-
- 40 Jan Klaassen/Mr Punch. € 150,-
- 41 Pulcinella. € 150,-
- 42 Guignol. € 150,-
- 43 Varken/Pig. € 150,-
- 44 Ghatotkacha. Prins/Prince. Wayang golek. € 150,-
- 45 Expositie-unit met poppen/Display with puppets. € 250,-
- 46 Paard/Horse. Marionet (Myanmar). € 150,-
- 47 Wayanglamp/Wayang lamp. Garuda (Java). € 350,-
- 48 Poppenkastbel/Puppet theatre bell. € 25,-
- 49 Tchantchès. Boer/Farmer. Stangpop/Rod marionet puppet (Luik/Liège). € 100,-
- 50 Karagöz. Schimfiguur/Shadow figure (Turkije/Turkey). € 100,-
- 51 Pinocchio. Trekpop/Jumping Jack puppet (Italië/Italy). € 150,-
- 52 Hacivat. Schimfiguur/Shadow figure (Turkije/Turkey). € 100,-
- 53 Hanuman. Aap/Monkey. Wayang topeng. Masker/Mask (Java). € 250,-
- 54 Yudhistira. Prins/Prince. Wayangpop/Wayang puppet (Java). € 150,-
- Poppenkoppen op een stok/Puppet heads on sticks:
- 55 Koning/King. € 150,-
- 56 Prinses/Princess. € 150,-
- 57 Oma/Grandma. € 150,-
- 58 Duivel/Devil. € 150,-
- 59 Poppenkastje met een tekst in braille, de kop van Heer Stuiterbal en een duivel/Puppet booth with text in braille, the head of Mr Bouncing ball and a devil.
Tekst in braille/Braille text:
Ik ben niet blind, maar mijn ogen zijn blind!
I'm not blind, but my eyes are! € 650,-
- 60 De kus van Katrijn/Katrijn's kiss. Een poppentheater-kijk-voel-ruik-lees-en-luisterboek/A puppet theatre look-feel-smell-read-and-listen book. Afbeeldingen/Pictures: Jan Klaassen, Guignol en/and Katrijn. Drie boeken/three books. 3 x € 1.500,- = € 4.500,-
- 61a Braillestoel/Chair met/with Pulcinella. € 1.750,-
Tekst in braille/Braille text:
Aanraken moet.
Touching a must.
Kom uit je hoofd, kruip in je handen.
Step out of your head and use your hands.
- 61b Display (2x). Literatuur en audio/Literature and audio. € 750,- + € 750,-
- 62a, b, c Display voor/for audio en/and video + Krokodil/Crocodile. € 1.500,- (62a), € 1.500,- (62b) + € 1.850,- (62c).

- 63 Leeuwenmasker/Lion mask (Java). **€ 1.750,-**
- 64 Torso. Clownskostuum met een herkenningsstok voor blinden. In de rechterhand een marotte – narrenstaf – met belletjes/ Clown's costume with a white cane for visually impaired people. The buffoon is holding a jester's staff – a marotte – with tiny bells in his right hand. **€ 3.000,-**
- 65 Torso. Clownskostuum/Clown's costume. **€ 3.000,-**
- 66 Poppenkastdesignrugzak en -voeltas van vilt met diverse etuis en het woord 'otto' in braille/Puppet theatre design rucksack and touch bag made of felt, with several cases and a word – otto – in braille. **€ 1.750,-**
- 67 Poppenkast-thee-en-koffiestel met de kop van de oud-Hollandse Jan Klaassen. Het drinkservies is gemaakt van steengoed en porselein/Puppet theatre coffee and tea set with the head of the old-Dutch Jan Klaassen character. The set is made of stoneware and porcelain. **€ 1.500,-**

Website-informatie/Website information

Website: <http://poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden.html>.

Zie ook/See also: <http://poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/persberichtblind.pdf> en/and <http://poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/pressreleaseblind.pdf>.



9/10



Stichting Het Poppenspe(e)lmuseum (ANBI)
Musée de Marionnettes et de Guignol Puppentheatermuseum Puppetry Museum
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel./Tél.: +31(0)578 - 56 02 39
Fax: +31(0)578 - 56 06 21 Info: +31(0)578 - 63 13 29
info@poppenspelmuseum.nl www.poppenspelmuseum.nl www.poppenspel.info
www.poppenspelmuseum.nl/onderwijs www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl
www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden
www.geheugenvannederland.nl/poppenspel2

Extra



Vloermat/Floor mat, 4 x **€ 350,-** = **€ 1.400,-**



Poppenkast/Puppet booth met/with 8 figuren/figures [Gnafron, Jan Klaassen (2x), Katrijn (2x), Vitéz László, Guignol, Pulcinella + mond/mound en/and bel/bell], artefacten/artifacts en/and techniek/technic.

€ 1.200,- + € 1.900,- = € 3.100,-



Kussen/Pillow/Bank/Couch, Kus/Kiss. **€ 850,-**



Gnafron. € 1.500,-

(8b)

(8c)

Pulcinella. € 1.500,-



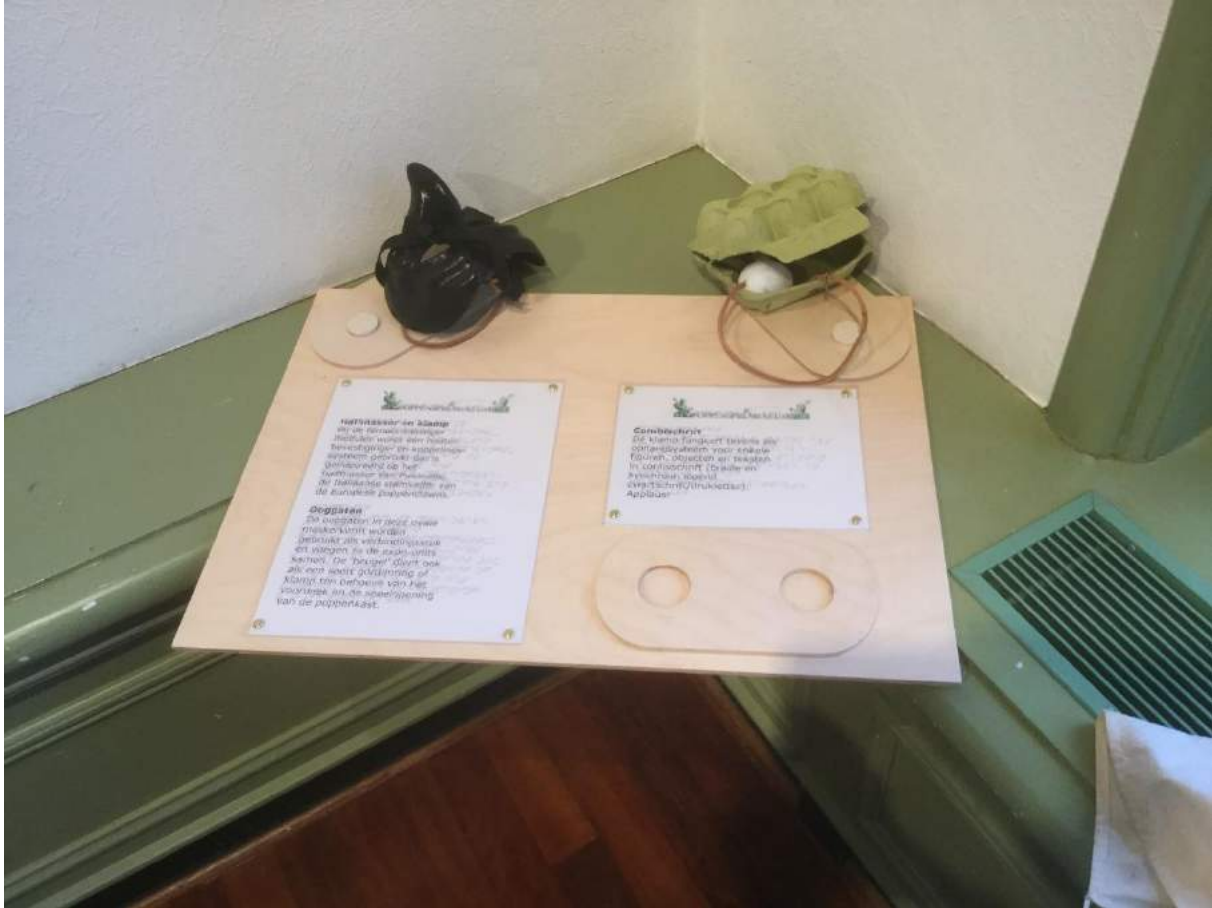
Display (61a) met tactiele documentatie/with tactile documentation. € 235,-



Display met/with documentatie/documentation en/and hoofd van/head of Jan Klaassen en/and Pulcinella. € 150,-



Display met/with Pulcinella en/and tactiel/tactile document. € 250,-



Display met/with braille tekst/braille text + masker/mask en/and eieren/eggs.
€ 150,-



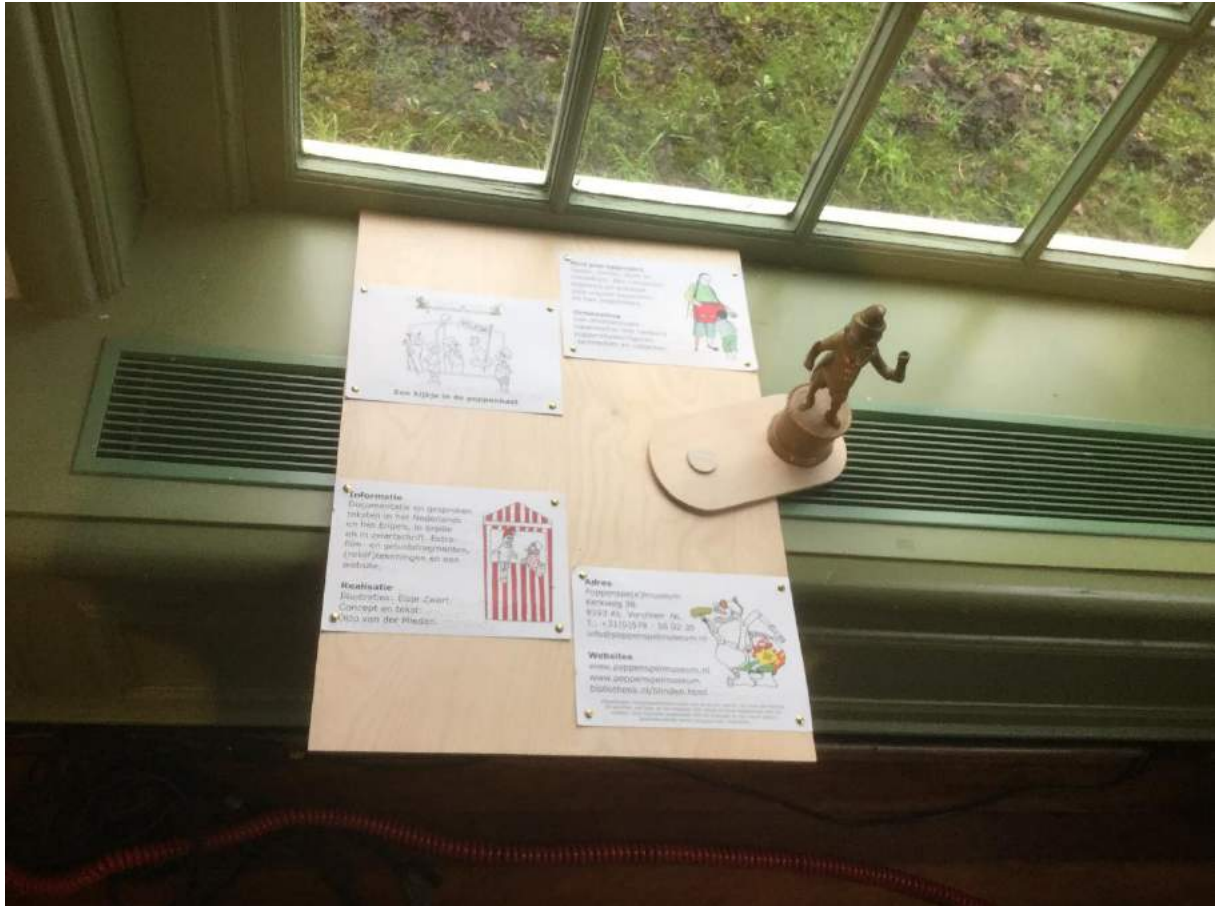
Display met/with tactiel/tactile document en/and Jan Klaassen met/with monster. € 250,-



Display met/with Guignol en/and tactiel/tactile document + papieren figuur/
tactile figure. **€ 150,-**



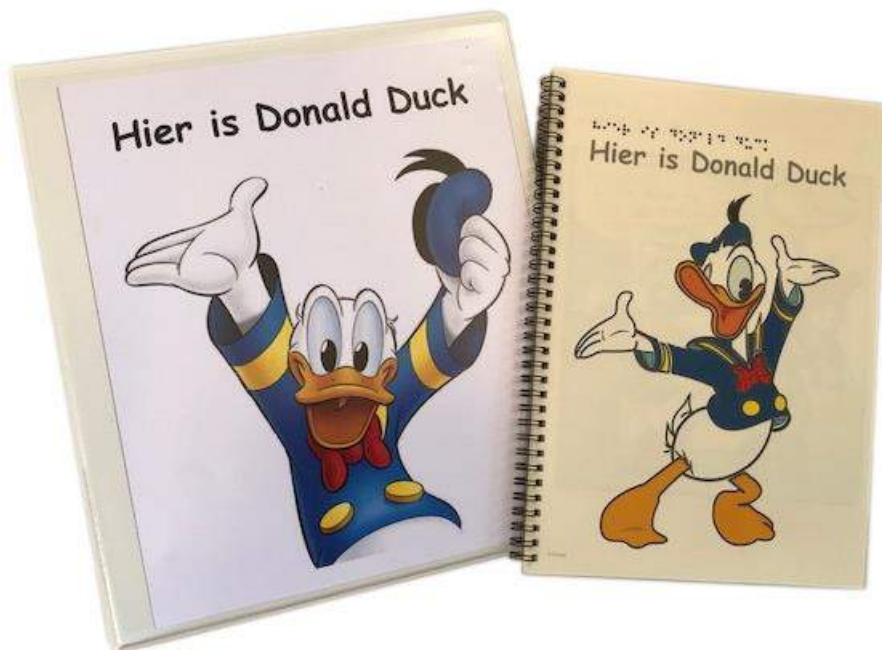
Display met/with Vitéz László, Gnafron en/and documentatie/documentation.
€ 350,-



Display met/with documentatie/documentation en/and Mr Punch (3D). € 350,-



Display met/with documentatie/documentation, maskers/masks en/and kop van/head of Pulcinella. **€ 850,-**



Display en figuren met/and figures with documentatie/documentation:
Donald Duck. € 350,-



A.

B.

A. Display met/with documentatie/documentation en/and poppenkoppen/puppet heads. **€ 500,-**

B. Display met/with documentatie/documentation, monitor – techniek/technic – multimedia, en/and poppenkoppen/puppet heads. **€ 2.150,-**



A.



B.



C.

Display/monitor – multimedia – met/with films en/and hoofden van/heads of Pulcinella (A.). **€ 1.000,-** + extra monitor (B.) met/with film en/and display (C.) met/with blindenstok/white stick en/and carpet beater. **€ 350,-**



Foto/Photo Erwin Olaf **€ 9.350,-** + display met/with documentatie/
documentation. **€ 150,-**



Tactiele boeken/Tactile books (nr. 60), met teksten in combischrift – zwartschrift en braille – gesproken tekst + muziek en applaus/with text in combined script – braille and large-font format – spoken text + music and applause.
3 x € 1.500,- = € 4.500,-



Tactiel boek/Tactile book met/with 4 talen/languages. **€ 3.000,-**. Teksten in combischrift – zwartschrift en braille – gesproken tekst + muziek en applaus/ Text in combined script – braille and large-font format – spoken text + music and applause.



Artefacten/Artifacts: Pulcinella, triccaballacco, klamp/clamp, masker/mask, eierdoos/egg box. € 100,- + Jan Klaassen – tafelpop/table puppet. € 550,-



Artefacten/Artifacts: Jan Klaassen (3D), kopje/cup (3D), masker/mask, klamp/clamp. € 450,-



Promotie/Promotion object: Jan Klaassen met herkenningsstok/
with white stick + display met/with documentatie/documentation.
€ 450,-



Stichting Het Poppenspe(e)lmuseum (ANBI)
Musée de Marionnettes et de Guignol Puppentheatermuseum Puppetry Museum
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel./Tél.: +31(0)578 - 56 02 39
Fax: +31(0)578 - 56 06 21 Info: +31(0)578 - 63 13 29
info@poppenspelmuseum.nl www.poppenspelmuseum.nl www.poppenspel.info
www.poppenspelmuseum.nl/onderwijs www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl
www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden
www.geheugenvannederland.nl/poppenspel2